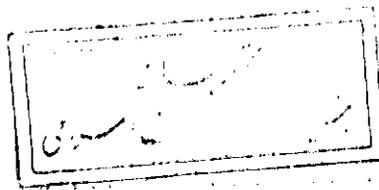


# علم الرياضيات

تعليق الأستاذ جميل علي  
الأردن

التصحيح الانجليزي	التصحيح العربي	البند	الصفحة
Apo	الاج ( كل نقطة على مسار مركزي يكون عندها الشعاع الصادر من مركز القوة عموديا على المماس ) التسارع الشعاعي ( باتجاه الشعاع الصادر من القطب ) جميع الأشعة الزاوية الأوجية ( بين الشعاعين الصادرين من القطب والمارين في أوجين متتابعين )	4 9 14 13	A-1
At the centre...	الزوايا الداخلية	17	A-3
Mixed-linear angle	زاوية أحد ضلعيها خط مستقيم والاخر خط منحن	1	A-4
Angle between tow planes	الزاوية المحيطة ( بنقطة ما في مستو ) الزاوية الحادة من تقاطع مستويين زاوية الاستقرار على مستوى مائل ( وتساوي زاوية الاحتكاك ) الاج الاكبر توس دائري اساس اللوجارتم	4 5 11 6 9 6 8	A-5 B-1
Bases	كشف الميزانية	11	
Balance sheet	حساب المقادير المتناهية في الصغر	5	C-1
Infinitesimal calculus	حساب التفاضل العدد المميز ( من اللوجارتم ) مربع العبارة مركز المحصلة	6 12 15 19	
Square of an expression			



# علم الرياضيات

تعليق الأستاذ جميل علي  
الأردن

التصحيح الانجليزي	التصحيح العربي	البند	الصفحة
Apo	الاج ( كل نقطة على مسار مركزي يكون عندها الشعاع الصادر من مركز القوة عموديا على المماس ) التسارع الشعاعي ( باتجاه الشعاع الصادر من القطب ) جميع الأشعة الزاوية الأوجية ( بين الشعاعين الصادرين من القطب والمارين في أوجين متتابعين )	4 9 14 13	A-1   A-2
At the centre...	الزوايا الداخلية	17	A-3
Mixed-linear angle	زاوية أحد ضلعيها خط مستقيم والآخر خط منحن	1	A-4
Angle between tow planes	الزاوية المحيطة ( بنقطة ما في مستو ) الزاوية الحادة من تقاطع مستويين زاوية الاستقرار على مستوى مائل ( وتساوي زاوية الاحتكاك ) الاج الأكبر توس دائري أساس اللوجارتم	4 5 11 6 9 6 8	A-5   B-1
Bases	كشف الميزانية	11	
Balance sheet	حساب المقادير المتناهية في الصغر	5	C-1
Infinitesimal calculus	حساب التفاضل العدد المميز ( من اللوجارتم ) مربع العبارة مركز المحصلة	6 12 15 19	

الاصحح الانجليزي	الاصحح العربي	البند	الصنفة
	(نقطة تأثير محصلة مجموعة قوى مستوية)		
	مركز القطع المخروطي	12	C-2
	الدوائر القطبية	12	C-3
	( وهي التي تقطع عموديا دائرة مرسومة على سطح كرة وتر في قطبي الدائرة )		
	علم الحركة البجردة	18	C-4
	( وموضوعه البحث في حركة نقطة دون التعرض الى سبب الحركة )		
	علم التحريك	19	
	( وموضوعه حركة الاجسام تحت تأثير قوى معينة )		
	تركيب وجمع الاشعة	3	C-6
	جيوب تمام الشعاع	13	C-8
Initial setting	بدء التماسك أو الصلاة	1	D-1
Decrease	كمية التقصان	10	
	لنقص ، طرح		
	المشتق	7	D-2
Asymmetrical	التابع المشتق	8	
		14	
Setting	النشر ، الفك		
		5	D-3
	المسألة الاوجبة	9	D-4
Dividend		13	
Non coplanar lines		11	
Rung. rank	درجة السلم ، رتبة		E-1
Parametric equations	معادلات وسيطية	4	E-3
	معادلات عدد الحلول في أي منها غير محدود	11	
Estimation, evaluation		14	E-4
	واجهة الصرح	1	F-1
	واجهة العبارة	2	
	مضروب تسلسل ن	9	F-2
	تابع جبري	12	
	تابع جبري اسم	13	
	تابع جبري منطقي	14	
	تابع جبري منطقي كسري	15	
	التابع المتكسر	16	
	التابع المتصل	17	
	التابع المشتق	18	
	التابع الصريح	19	
	التابع المولد	20	
	التابع الضمني	21	
	تابع اسم	22	
Bottom		2	F-3
Fraction equal to one	كسر يساوي الواحد	14	F-4
Indeterminate fractions		16	

التصحيح الانجليزي	التصحيح العربي	البند	الضلع
Ratio of lesser...		2	F-5
Lubrication		11	G-1
	جرام	12	
	جرام - وزن	13	
Major axis		14	
	مقادير غير قابلة للقياس	17	I-1
	الزيادة الطارئة	19	
	معادلات عدد الحلول في أي منها غير محدود	22	
	لمرة ، مدى	11	I-4
	متتمة ز ، مدخل	12	
	ادخل ، قسم	13	
Isosceles		9	I-5
	متساويان في شدة المغنطيسية الارضية	11	
	تساوي محيطات الاشكال	16	
Gauge		2	J-1
	مقياس ، مكيال	1	K-1
	الكيلو جرام	9	L-2
Non-coplanar		9	
Line of floatation		15	
Initial line	خط الموم	18	
Boundary		12	L-3
	قانون المشاركة	5	L-4
	طريقة الامثال المنصلة	7	M-2
Short methods		8	
	طريقة الاستقراء	9	
	الزاوية بين مستقيم وقاطع وخط منحني	10	M-3
Simple harmonic motion		3	M-5
Retarded motion		13	
Sinusoidal motion		15	
Uniformly...		19	
	الاعداد المميزة	16	N-1
	الاعداد البيانية	18	
	( يمكن تمثيل أي منها بنقطة معينة في مستوى الاهدائات )		
Defective numbers		21	
Integers		1	N-2
	الاعداد الكاملة	9	
Minuend		14	
Parallel straight lines		13	P-1
	دائرة المرص	15	
	خطوط متوازية	16	
	متوازي الاضلاع	22	
	الوسيط المتغير	2	P-2
	معادلات وسيطة	3	
	الزاوية المحيطة بنقطة مسا	2	P-3
	( في مستوى وتساوي 360 درجة )		

الصفحة	البند	التصحيح العربي	التصحيح الانجليزي
	3	الحضيض ، الوجة الاصفر	Small circle
P-4	14	( عدسة ) ذات سطحين احدهما مستوي	
	5	والآخر مقعر	
	7	( عدسة ) ذات سطحين احدهما مستوي	
		والآخر محدب	
P-5	18		Planometer
	1		Highest...
	9		Proper weight
P-8	11	قاطع التماس	
		( من نقطة مفروضة هي قطب، خارج	
		دائرة او قطع مخروطي ، يمكن رسم	
		ماسين للدائرة ، او للقطع ، فيكون	
		المستقيم الواصل بين نقطتي التماس هو	
		قاطع التماس )	
	12	القطب	
	13	قطب قاطع التماس	
		( في قطع مخروطي )	
P-7	3		Polynomial
P-9	7	طريقة التحديق	Method of verification
P-11	1		Pyramid
Q-1	5	كمية بيانية	
		( وهي الكمية التي يمكن تمثيل المتغير	
		فيها بنقطة في مستوى الاحداثيات )	
	16	كمتان بيانيتان مترافقتان	
Q-2	5	كمية شعاعية	
		( وهي التي يمكن تمثيلها مقدارا واتجاها	
		بشعاع )	
R-1	6	باتجاه نصف القطر	Radius (of a sphere)
	12		Fundamental
R-3	17		
R-4	6	الفضلة	Approximation
R-5	13		
S-1	1	محصلة شعاعين او اكثر	
	1	مختلف الاضلاع ، او ذو محور مائل	
	12	القطاع الدائري	
		( هو شكل يحيط به نصف قطرين والتوس	
		الذي يقطمان من الدائرة )	
S-2	19		Sign of subtraction (minus)
S-5	14		Surface of a right
			Circular cone
			Surface of contract
	17		Surface of a right circular
	18		Cylinder
	20		Surface of a circular
			Cylinder

التمحيب العربي	التمحيب العربي	البند	الصفحة
	مجموعات متساوية في الكتلة ، وفي موضع مركز الثقل ، وفي عزوم التصور على المحاور الرئيسية .	21	S-8
Dynamically equivalent systems	مجموعات متكافئة للحريك	22	
Systems of equal moments		1	S-7
	المعدل ، السمر	8	T-1
	شد ، أمد	13	
Tolerance	الشماع العام	14	
To twist		18	T-2
		19	
	تابع متسام ( غير جبري )	6	T-3
Transformation of coordinates		8	
	مستقيم تاطع لعدة مستقيمات	13	
Isoscales...		8	T-4
Right - angled triangle		10	
Trichoid	منحنى التروخويد	17	
	( وهو منحن ترسمه نقطة في مستوى منحن عندما يتدحرج على منحن آخر )		
Truncated cone	مقطع مخروطي	2	T-5
Trunk	مجسم مقطع الرأس	3	
Unit of mass		9	U-1
Unit of quantity		10	
Unit of time		12	
Unit of volume	وحدة الحجم	13	
	الشماع	17	V-1
Final velocity		11	V-3
	السرعة الشعاعية	18	
	(باتجاه الشماع الصادر من القطب)		
	السرعة المقارية	2	V-4
	( عند تلاشي السارح ، او تساوي قوة المقاومة للسرعة مع القوة الدافعة )		

## تعقيب الأستاذ فخري قدورة

ان النص الايرنسي لهذا البند هو :  
*déviaton (d'une pièce)* وقد ترجمت في المعجم  
 بـ « بدء المطاوعة » ( *set* بالانجليزية ) . وصحح  
 الأستاذ جميل علي الترجمة الانجليزية بكلمة *Setting* .  
 انني غير متيقن من صحة الترجمة ، ولا أرى  
 العلاقة بين *deviation* ( الانحراف أو العيدان )  
 وبين ترجمتها في المعجم « بدء المطاوعة » *setting*  
 وأميل الى الاعتقاد بان المقصود هو « انحراف مسار  
 قذيفة » . واقترح المراجعة والتدقيق للتأكد من المعنى  
 المقصود .

الصفحة (1) من التقرير فيما يتعلق بالبند (2) في  
 الصفحة A-2 من المعجم :

تضاهى الى الترجمة الانجليزية كلمة *of* لتصبح  
 الترجمة *At the centre of*  
 الصفحة (2) من التقرير فيما يتعلق بالبند (1) في  
 الصفحة D-1 من المعجم :

الصفحة (7) من التقرير فيما يتعلق بالبند (2) في  
 الصفحة V-4 من المعجم :

لم يفرق المعجم بين *vitesse finale*  
 و *vitesse terminale* لترجم كليهما الى العربية  
 بالتمبير « السرعة النهائية » . والواقع انه يوجد فرق  
 بين التمييزين ، ولم يخب هذا الفرق عن بال الأستاذ  
 جميل علي فقد ترجم *vitesse terminale*  
 بالتمبير ( السرعة المتعاقبة ) . وانا افضل استعمال  
 تمبير آخر اكثر دلالة على المقصود ، كتمبير « السرعة  
 الحدية » لقطرة المطر الساقطة في الهواء مثلا تتسارع  
 في البدء ثم لا تلبث ان تصل سرعتها الى حد معين لا  
 تتجاوزه ، كذلك فان الاجسام الساقطة في الموائع  
 تصل سرعتها الى حدود معينة لا تتعداها - اذا  
 استمرت في سقوطها مسافات كافية - لذلك افضل  
 استعمال « سرعة حدية » .

بناء على طلب اللجنة الموقرة بان اراجع تقرير  
 جميل علي حول معجم الرياضيات وادون تعليقاتي  
 عليه ، يسرني ان اورد فيما يلي الملاحظات القليلة  
 التالية وان اشير الى اخطاء مطبعية في النسخ التي  
 طبعت في عمان ووزعت على حضرات الاعضاء وقد  
 صححتها بالخبر على النسخة المرفقة .

الصفحة (1) من التقرير فيما يتعلق بالبند (17)  
 في الصفحة A-2 من المعجم :

تضاهى الى الترجمة الانجليزية كلمة *of* لتصبح  
 الترجمة *At the centre of*

الصفحة (2) من التقرير فيما يتعلق بالبند (1) في  
 الصفحة D-1 من المعجم :

اقترح حذف كلمتي ( او الصلادة ) من الترجمة  
 العربية المقترحة « بدء التماسك او الصلادة » اذ ان  
 المقصود من التعبير الاصلي هو بدء الجسم السائل  
 بالتماسك والتجمد . اما الصلادة (*hardness*)  
 فهي صفة تطلق على الجسم الصلب الذي يستطيع ان  
 يخدش غيره من الاجسام الصلبة ( أي يترك فيها أثرا )  
 والصلادة غير واردة في التعبير الاصلي .

الصفحة (2) من التقرير فيما يتعلق بالبند (10)  
 في الصفحة D-1 من المعجم :

اقترح استعمال تعبير « مقدار النقصان » بدلا  
 من تعبير « كمية النقصان » .

الصفحة (2) من التقرير فيما يتعلق بالبند (5)  
 من الصفحة D-3 من المعجم :



# ملاحظات على المصطلحات الفلكية

الأستاذ جورج عبيد الخوري

(بمسند)

توصلنا من الأستاذ جورج جيب الخوري بكلمة رقيقة اشاد فيها بالجلة ويعونها وقدّم الملاحظات الآتية حول المصطلحات الفلكية للدكتور محمد رضا مدور المنشورة في العدد السادس من المجلة ، ونحن ننشرها شاكرين :

نصوع او زهور بدلا من عاكسية . وارى استعمال مصطلح العاكسية في ترجمة كلمة Reflectivity التي تعبر عن كفاءة عاكسية المرايا من حيث اختلاف مادتها وجودتها كسبيكة المرايا او الفضة او الالنيوم الخ ..	462 Albedo
راس الغول بدلا من ب برشاوش . هكذا سماه الصوفي في ( العمل بالاسطرلاب ) والبيروني في ( القانون المسودي ) .	462 Algol
العقاب بدلا من النسر الطائر . هكذا سماه البيروني في ( القانون المسودي ) والصوفي في ( صور الكواكب ) اما البتاني وان كان قد سماه بالنسر الطائر في ( الريح الصابي ) فاني ارى ان هذه التسمية يجب ان تخصص للنجم العقاب نظرا تقرب هذه التسمية من اسمه الاوربي Altair	463 Aquila
قلب العقرب بدلا من راس العقرب . فقد سماه كذلك كل من البيروني في ( القانون المسودي ) والصوفي في ( العمل بالاسطرلاب ) والبتاني في (الريح الصابي)	463 Antares
ارى تسميتها بالكويكبات بدلا من النجمات . ذلك ان تلك التسمية اقرب الى معنى حقيقة هذه الاجرام التي هي من نوع الكواكب السيارة الصغيرة والتي ليست من نوع النجوم الثابتة الصغيرة .	463 Asteroids
هو الازميل . ولست ارى تسميته بقلم النحاة ما دامت تسميته بالازميل كلمة واحدة بدلا من استعمال كلمتين .	463 Caelum
هي النجوم الابدية الظهور كما سماها البيروني في ( التفهيم ) وفي ( القانون المسودي )	463 Circumpolar stars

الضفيرة بدلا من شعر برنيقة . فهذا الاخير مصطلح من كلمتين مترجمتين بينما مصطلح الضفيرة هو كلمة واحدة سماها بها كل من البيروني في (التفهيم) والبثاني في (الريج الصابي) والصولي في (صور الكواكب) .

التشريق بدلا من الشروق الاحترافي . وقد سماه كذلك البيروني في (التفهيم) .

الشهب فقط بدلا من الشهب والنيازك بينما نستعمل مصطلح Meteorites للدلالة على النيازك .

الكويكبات بدلا من النجيمات ( راجع الشرح امام المصطلح Asteroids )

سحابي هكذا وردت في مؤلفات الفلكيين العرب استعمال كلمة ( سدبم ) سحابيات المقترحة كترجمة للمصطلح galaxie

اختلاف المنظر بدلا من الاختلاف الظاهري . فقد سماه كذلك كل من البيروني في (التفهيم) والبثاني في (الريج الصابي) .

بارسك . لا امتراض لي على اصطلاح هذه الكلمة . ولكن يبدو لي ان استعمال المصطلح العربي القديم (فرسخ) وان كان يعني قياسا آخر جد بعيد عن هذا ، وقد يبرره تقارب اللفظ . وانني اذكر هذا دون ان اقترحه على القراء .

المنظار الكاسر بدلا من المنظار ذي العدسات المقترح . ويبرر هذا الاقتراح تسمية المنظار ذي المرايا بالمنظار العاكس ، فضلا عن انه اكثر اختصارا من مصطلح ( المنظار ذي العدسات ) وفوق ذلك فانه اقترح ما يلي :

Reflecting Telescope

منظار مرآئي

Refracting Telescope

منظار عدسي

Catadioptric Telescope

منظار مختلط

توابع بدلا من اقمار . واري ان تبقى الاقمار مصطلحا للكلمة moons

مراة سبيكة ، بدلا من ( سبيكيوليوم ) الكلمة الاجنبية .

في ملاحظات الدكتور محمد رضا مدور على بعض المصطلحات الفلكية (صفحة 476) وفي كلامه على النجم ا الجوزاء (Betelgeuse) اعتبر ان اسمه ابط الجوزاء وهو اصطلاح تعود بعض المترجمين المحدثين على اصطلاحه .

اود ان اؤكد هنا ان احدا من الفلكيين العرب - على ما اعلم - لم يذكر مثل هذا المصطلح وانما سموه يد الجوزاء ومنكب الجوزاء وسماه بعضهم مرزم الجوزاء . ويقيني ان نقله من العربية الى اسمه الاوربي في صدر عصر النهضة جاء نتيجة لجهل النساخ والنقل . فقد نسخت كلمة (يد) بالمشناة التحتية الى (يسد) بالوحدة التحتية ، ثم امليت بعد ذلك بشكل (بت) اي بالباء الموحدة والثاء المشناة فاصبحت (بت الجوزاء) بدلا من (يد الجوزاء) ولذلك ارى لزاما الانتباه الى هذا الخطا واعادة الاسم القديم الى ما كان عليه اي (يد الجوزاء) .

464  
Coma berenices

465  
Helicoid Ring

466  
Meteors

468  
Minor planets

468  
Nebula  
Nebulae

467  
Parallax

467  
Parsec

468  
Refracting  
Telescope

468  
Satellites

469  
Speculum

476  
Betelgeuse

# معجم الأشغال العمومية

كان المكتب الدائم للتعريب قد وزع منذ سنوات على الهيئات المختصة في الوطن العربي معجم الأشغال العمومية الذي أعده المركز المغربي للتعريب تحت إشراف المكتب الدائم ، وقد توصلنا من اللجنة الأردنية للتعريب والترجمة والنشر بالملاحظات الآتية التي ننشرها شاكرين :

التعريف المقترح	التعريف الموجود	الصفحة
الجزء العلوي التسارع التسارع الذاتي تسارع الجاذبية التسارع جهاز قياس التسارع يكتفي بـ « المتقبل » مطلع ، ميل إلى أعلى To Coast	الجزء الطائفي المجلة المجلة الذاتية عجلة الجاذبية أو تماجل الجاذبية زيادة المحلة أو التمجيل المجل ( جهاز قياس المحلة أو التماجل ) القابل ، المتقبل المعدب To moor	A-1 A-2
يساحل ، بحاذي ذلمه جزئية ملحقي ثابت الحرارة - انعالي	ساحل سلف على الإجرة ، أو دفعة على الحساب مطاف المعني ، الصدى المانع من انتقال الحرارة أو كظلم امتزاز	A-2
امتزاز - التصاق جزئات الغاز بالسطح المستطب		A-2
Aerometer مقياس كثافة الهواء المختص بالملاحة الجوية	Aermeter مقياس كثافة الهواء ( مكشاف الهواء ) العالم بلك الهواء	A-3
Aeronauties To affillate erosion يكتفي بكلمة القدرة على التماسك القدرة على التكتل تكتل ، تكتيل متكتل تفريفة ، الصاق ( تشطب هي والكلمتان الاجنبيتان المقابلتان لها لانهما معادتان في السطر التالي مع ترجمتها الصحيحة ) حصويات مكسوة ( أحجار سابقة التغليف ) التجميع	To affillate scour, scouring Undermining, erosion قدرة تمثيق ، ( أي قدرة التماسك ) ركم ، تكويم مركوم ، متكتل الصاق ، لصق خليط ، مجموعة خليط - مجموعة حصويات مكسوة ( أحجار سابقة التغليف ) التجميع . التجميع . الحشد	A-4



التعبير المتفرج	التعبير المورد	الصفحة
فاصل مخفي طلاء . دهان اطار مطاط	فاصل امسى . فاصل مخفي دهان سطحي جزام المرونة	A-12 B-1
Twin Tyres اطار نصف هوائي السفينة	Tewin tyres اطار مطاطي نصف هوائي البارججة	B-2 B-3
ممر . جاروف طنيف . كتيف خرسانة قارية خرسانة قطراية قار	ممر العرييم خرسانة فقريية خرستنه قطرايية زفت ( بيتومين ) قفزار اسفلت مؤكسد	B-4 B-4 B-5
قار مؤكسد تربيع مطاطية للرصوف تجدييد الصورة - حجر الدليل بالوصة سفينة مسمار مسنن او ملولب برفسي مسنن زفت	تربيع مطاطية للسطح المرصوف تاربيت ، تجدييد الصورة بالوعة مصرف ( للمياه السطحية ) مسمار مسموميل محدقة بلولب القار	B-6
زفت نصف صلب زفت قطرايي زفت طري قار مترسب زفت من اول تقطيره زفت صلب تفريغ	قار نصف صلب قار القطران قار طري قار مترسب او مخلفات البتومين قار من اول تقطيره قار صلب ريبط - وصل	B-7
Bridle آجيرة آجيرة صغيرة خفاف نساري كسارة	( انجليزي ) Bride آجير . طابقوة طويقة النسمة ساحة	B-7
crusher Bulldozer Chisel ازميل . مقلع انبوب حنفية بفوهتين السحب بالعبيل مركب ساحلي	crusher Bulldozer Crisel مقلع عبارة مستديرة حنفية بمجريين السحب بواسطة كابل ساحيل	B-8
Coasting-vessel نطاق . اطار . بسرواز عنبر السفينة . اسفين ركيزة هندوه . هادي سمة المرور خرسانة او حجر ذو صفائح ( توصف به الشوارع )	coasting-vessel نطاق سند ، ركيزة ، انبار هندوه سمة المرور . كثافة السير حجر ذو صفائح ( توصف به الشوارع )	1-C 2-C

الصفحة	التمييز المورد	التمييز المقترح
3-C	بلاط التليط بلاط خرساني - (للمرف) ملتقى دوراني Nap Record	بلاط أرضي بلاط خرساني ملتقى دوار Map Record, File
4-C	بنبلد فحم فقري	يتردد عن المركز فحم فقري
4-C	Coad Boiler-rooms	Load Boiler-room
5-C	معبند to tip (railbroa)	طريق المركبات to tip (over) railroad
6-C	حواضي م. عارضة (م. ق) حاجزة الزيت صدمة - التصادم اسمنت الوجيهي معدل السير . معدل المرور مقطع أجنحة ...	لوحة حاجزة حاجزة الزيت صدمة اسمنت الوجيهي كثافة المرور تضاف كلمة ( ازميل ) صمام
7-C	دسام - سدادة Plash	صمام Splash
7-C	مصطفق مسامير الطرق	اصطفاق وتد الطريق
8-C	مفنة انبوب الهواء . بجري الهواء	محدسة . مدحاة انبوب ( للشريط الكهربائي ) انبوب ( للشريط الكهربائي ) ذك
9-C	مجبوري تمتين . دمم حديث مزوي بيان الممر	حديث زاوية جدول الاسمار فترة السيرة في التسلق
10-C	مردود السيارة في التسلق Binder course	Intermediate course
11-C	الطبقة الالتصاقية اسألة . سبلان منحني التسوية ( بدون ترجمة ) المجمل - مخطط اجمالي مدحاة	الطبقة لاختامية ترب خطوط مناسب الارض منعطف مزدوج curve بالانجليزية كروكي . مخطط اجمالي مدحاة . مردس
12-C	بلاط . بلاطة رصيف النزول . الاسكلة Excavation	بلاط حجري رصيف النزول . مرسى الاسكلة Excavation
13-C	بقايا المقالع منح . تحريم . الصاد رفلنج برفسنج	الحجارة الصغيرة ( دبش ) منح . تحريم تفكيك يفكك منح التبار مائل . ميل
14-C	مع التيار . المتناير مائل . غير مستقيم	
15-C		
1-D		
2-D		
4-D		

التعبير المقترح	التعبير المورد	الصفحة
كشف تقديري . جدول تقديري	كشف	5-D
سد	منساة . سدة	
مصاير	مصاير . تقدير	
حفارة ساحية	حفارة ناهورية	6-D
مصرف	مزل . مصرف ( المياه )	
صرف المياه	بزل . ( صرف المياه )	
قابلية التمدد . قابلية الانسحاب	المطولية . المطيية	
مقياس التمدد	مقياس المطولية	
اختبار الاحتمال	اختبار في المقاومة	E-1
انفلات . تسرب	انفلات . هرب	E-2
مرفع . رافع	مرفع	E-3
مصب . مصرف	مصب	
مياه المشاب . مياه للمصارف	مياه المشاب	
مكدام معالج بوجه خنسي	مكدام معالج سطحيا	
مكدام بطريقة السيليكات	مكدام بطريقة السيليكات	
تحديد الموقع	موضع . مكان	
حفرة الاستمارة	اماكن الاستمارة	
	حفرة الاستمارة	
وجه خنسي	وجه سطحيا	E-4
تديد الهواء	ساحب الهواء	
يدوم	يركب اللجف	
حدار استنادي	حدار ساتر . متراس	
مرتمس . مخطط عمل	مرتمس	E-5
ساوي الابداد	ساوية البعد	
فراغ محصور	خلوص	E-5
تخطيط . تصميم	التخطيط	
تجربة المحاور الثلاثة	تجربة المحاور الثلاثة	E-6
تجربة التاكمل	تجربة الائتكال	
Work-table	Wark-table	
دكة	بنك ( شيء اربع قوائم . - )	
محكم السد	سيك ( محكم السد )	
كفة ( موقع للتجاوز )	كفته ( مجال للتجاوز )	E-7
Bucker excavator	Bucket elevator	
حفارة ناهورية	حفارة ذات سطول	
حديسد زاوية	حديسد مزوي	F-1
شق تقلص . شق انكماش	تشقق ناتج عن الانكماش	F-2
انخفاض . انخفاض	خسف . انخفاض . انخفاض	F-2
هبوط السلسلة	سهم السلسلة أو هبوط السلسلة	
انخفاض . ارتفاع	سهم ( sag )	
ارتفاع . تحذب	سهم الجسر	
الاضاء الفلورية	الاضاء بالفلورية	F-3
انفاس . انفاس	انفاس . تنفس	
اساس	ارض الاساس	
نقابة . مثقب	نقابة	F-4
Trenching	Trenching	

التعريف المقترح	التعريف المسود	الصفحة
حفر . تنقيب gas-stove Brittleness	تنقيب . نيس gas-strove Brit eness	F-5
بمب . بمبر . بمبر أحتكامة الأدرجة بمبل عمود الرافعة المقياس النموذجي ماء الجبل . ماء الخبي جبلية . خيمة بجبل . بخص جليت . صقيع	بمب . بمبر . بمبر أحتكامة الأدرجة اقسام حدرأ ... حاضن المرفاع الاممام ... ماء الجبل . ماء الخبط جبلية . خبطة بجبل . بخص جلد ابيض . جلد الربيع	F-6 1-G
Liability to crack قابلية التشقق بالصقيع مراة زلسق . زلسق منقل . مقياس زوايا الأجسام قياس زوايا الأجسام قطران خام قطران مقطر رأسيا رشاش القطران آلة تسوية . آلة تمهيد تحليل المادة عن طريق الوزن الجزي	Liability to crack قابلية التأثر بالصقيع زجاج . زجاجية مرحلق . منزلق منقل . مقياس الزوايا قياس الزوايا قطران خامي قطران مقطر هاموديا ماكينة رشي القطران مدرجة ( ماكينة تسوية للطريق ) قياس الجاذبية موزع بالثقالة . موزع بالجاذبية حجر التليط بلاط صلب بلاط لين شبكة اساس البطنة	2-G
حظيرة . منبر فرشاة المدخنة تكمية الاساس مواد لحمية مهدرجة خام مادة لحمية مهدرجة مواد لحمية مهدرجة	شبكة البطنة . البسط مركن فرشاة كروية حديدية اساس تكمية هيدروكربونات خام هيدروكربور هيدروكربورات	3-G 4-G 5-G 6-G 1-H 2-H 2-H 3-H 4-H